

Sempre pronto a ajudar

Registe o seu produto e obtenha suporte em
www.philips.com/support

AE5020



Manual do utilizador

PHILIPS

Índice

1	Importante	2
	Segurança	2
	Aviso	2

2	O seu rádio FM/DAB	4
	Introdução	4
	Sobre a DAB	4
	Conteúdo da embalagem	4
	Descrição geral da unidade principal	5

3	Introdução	6
	Preparar a antena FM/DAB	6
	Ligar a corrente	6
	Ligar	7
	Ajustar o volume	7

4	Ouvir rádio	8
	Ouvir rádio DAB	8
	Ouvir rádio FM	9
	Utilizar o menu de sistema no modo FM/DAB	11

5	Informações do produto	12
	Amplificador	12
	Sintonizador	12
	Altifalantes	12
	Informações gerais	12

6	Resolução de problemas	13
----------	-------------------------------	----

1 Importante

Segurança

Importantes instruções de segurança

- ① Leia estas instruções.
- ② Guarde estas instruções.
- ③ Respeite todos os avisos.
- ④ Siga todas as instruções.
- ⑤ Não use o aparelho perto de água.
- ⑥ Limpe-o apenas com um pano seco.
- ⑦ Não bloqueie as ranhuras de ventilação. Instale-o de acordo com as instruções do fabricante.
- ⑧ Não o instale perto de fontes de calor como radiadores, condutas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que emitam calor.
- ⑨ Evite que o cabo de alimentação seja pisado ou de algum modo danificado, sobretudo nas fichas, receptáculos e no ponto de saída do aparelho.
- ⑩ Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
- ⑪ Desligue o aparelho durante a ocorrência de trovoadas ou quando não o utilizar por longos períodos.
- ⑫ Solicite sempre assistência junto de pessoal qualificado. É necessária assistência quando o aparelho foi de algum modo danificado – por exemplo, danos no cabo ou ficha de alimentação, derrame de líquidos ou introdução de objectos no interior do aparelho, exposição do aparelho a chuva ou humidade, funcionamento anormal do aparelho ou queda do mesmo.

- ⑬ **CUIDADOS a ter na utilização de pilhas – Para evitar derrame das pilhas e potenciais ferimentos, danos materiais ou danos na unidade:**
 - Coloque todas as pilhas da forma correcta, com as polaridades + e – como marcadas na unidade.
 - Não misture pilhas (velhas com novas, de carbono com alcalinas, etc.).
 - Retire as pilhas quando o aparelho não for utilizado por longos períodos.
- ⑭ **O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos de líquidos.**
- ⑮ **Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima do aparelho (por exemplo, objectos com líquidos ou velas acesas).**
- ⑯ **Utilize apenas fontes de alimentação listadas no manual do utilizador.**
- ⑰ **Se a tomada da ficha adaptadora for utilizada para desligar o dispositivo, esta deve permanecer preparada para funcionamento.**

Aviso

- Nunca retire o revestimento desta unidade.
- Nunca lubrifique qualquer componente desta unidade.
- Coloque a unidade numa superfície plana, estável e rígida.
- Nunca coloque a unidade em cima de outros aparelhos eléctricos.
- Utilize esta unidade apenas em ambientes interiores. Mantenha esta unidade afastada de água, humidade e objectos com líquidos.
- Mantenha esta unidade afastada de luz solar directa, fontes de chamas sem protecção ou fontes de calor.

Aviso

A Gibson Innovations declara, através deste documento, que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 2014/53/UE. Pode

encontrar a Declaração de conformidade em www.philips.com/support.

Quaisquer alterações ou modificações feitas a este dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Gibson Innovations poderão anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



Quando um produto tem este símbolo de um contentor de lixo com rodas e uma cruz sobreposta, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/CE.

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.

Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu produto antigo evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.



O produto contém baterias abrangidas pela Directiva Europeia 2013/56/CE, as quais não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Informe-se acerca dos regulamentos locais relativos ao sistema de recolha selectiva de baterias, uma vez que a correcta eliminação ajuda a evitar consequências nocivas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens, pilhas gastas e equipamentos obsoletos.

Nota

- A placa de identificação encontra-se na parte posterior da unidade.

2 O seu rádio FM/DAB

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade do suporte que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Introdução

Com esta unidade, pode desfrutar tanto de rádio FM como de rádio de emissão digital de áudio (DAB).

Sobre a DAB

Sobre a Radiodifusão sonora digital (DAB)

A rádio digital DAB é uma nova forma de transmissão rádio através de uma rede de transmissores terrestres. Esta oferece aos ouvintes mais variedade e informações com uma qualidade de som cristalina e sem interferências.

– A tecnologia permite que o receptor capte o sinal mais forte que conseguir encontrar.

– Com estações digitais DAB não é necessário memorizar as frequências e as estações programadas são sintonizadas através do nome da estação, portanto não é preciso procurar a estação.

O que é um multiplex?

A operação de rádio digital é composta por um único bloco de frequências denominado multiplex. Cada multiplex funciona dentro de um espectro de frequências, como a Banda III para emissões DAB.

EMISSORAS DAB E DLS

Cada emissora DAB (ou operador de multiplex) também fornece serviços de texto e de dados de áudio. Alguns programas são suportados por etiquetas dinâmicas (DLS -

Dynamic Label Segments). Estes dados podem ser lidos como texto de deslocamento no visor do seu rádio DAB. Algumas estações transmitem notícias de última hora, viagens e meteorologia, o programa que está no ar e o seguinte, endereços de Web sites e números de telefone.

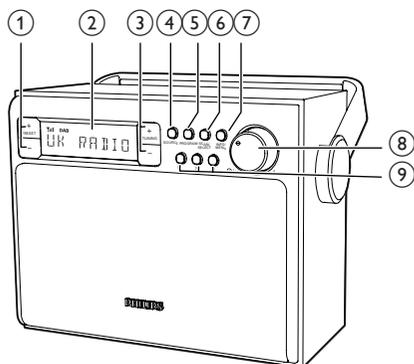
Para mais informação sobre a cobertura da rádio e serviços digitais, visite www.drdb.org.

Conteúdo da embalagem

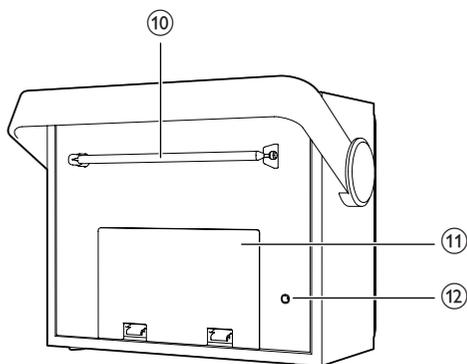
Verifique e identifique o conteúdo da embalagem:

- Unidade principal
- Transformador de CA
- Manual do utilizador resumido

Descrição geral da unidade principal



- ① **PRESET +/-**
 - Seleccionar uma estação de rádio programada
- ② **Painel do visor**
 - Apresentar o estado actual.
- ③ **TUNING +/-**
 - Sintonizar uma estação FM.
 - Navegar numa lista de estações DAB.
 - Navegar num menu FM/DAB.
- ④ **SOURCE**
 - Seleccionar uma fonte de som: estação DAB ou FM.
- ⑤ **PROGRAM**
 - Memorizar estações de rádio manualmente.
- ⑥ **SCAN/SELECT**
 - Procurar/memorizar automaticamente as estações de rádio.
 - Confirmar a selecção de estações DAB.
 - Confirmar a selecção do menu.
- ⑦ **INFO/MENU**
 - Apresentar informações de estações DAB/RDS.
 - (Manter premido) aceder ao menu DAB.



- ⑧ **① /VOL +/-**
 - Ligar/desligar a unidade.
 - Ajustar o volume.
- ⑨ **Estação programada 1, 2, 3**
 - Guardar/aceder directamente à estação programada 1, 2 ou 3.
- ⑩ **Antena FM/DAB**
 - Melhorar a recepção FM/DAB.
- ⑪ **Porta do compartimento da pilha**
- ⑫ **Entrada de CC**
 - Ligar a alimentação através do transformador de CA/CC fornecido.

3 Introdução

Atenção

- A utilização de controlos ou ajustes no desempenho de procedimentos para além dos que são aqui descritos pode resultar em exposição perigosa à radiação ou funcionamento de risco.

Siga sempre as instruções neste capítulo pela devida sequência.

Se contactar a Philips, terá de fornecer os números de modelo e de série deste aparelho. Os números de modelo e de série encontram-se na parte posterior deste aparelho. Anote os números aqui:

Nº de modelo _____

Nº de série _____

Preparar a antena FM/DAB

Para uma óptima recepção, estenda completamente e ajuste a posição da antena FM/DAB.

Dica

- Posicione a antena o mais longe possível do seu televisor, videogravador ou outra fonte de radiação para evitar interferências.

Ligar a corrente

Pode utilizar este rádio com alimentação por CA ou pelas pilhas.

Duração das pilhas (aprox. em horas)

Ao utilizar	FM	AB
R14 (tamanho C)	25	25

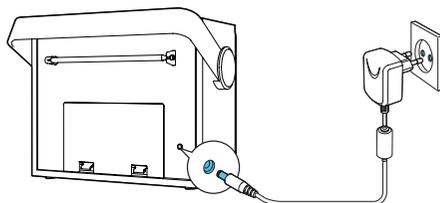
Opção 1:Alimentação por CA

Atenção

- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão impressa na parte posterior ou inferior do produto.
- Risco de choque eléctrico! Ao desligar o transformador de CA, retire sempre a ficha da tomada puxando pela própria ficha. Nunca puxe o cabo.
- Utilize apenas o transformador de CA especificado pelo fabricante ou vendido juntamente com este aparelho.

Nota

- A placa de identificação encontra-se na parte posterior da unidade.

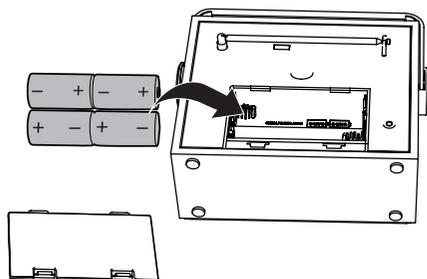


- 1 Ligue uma extremidade do transformador de CA à entrada de CC na unidade principal.
- 2 Ligue a outra extremidade do transformador de CA à tomada eléctrica.

Opção 2:Alimentação a pilhas

Atenção

- As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo, tal como a exposição directa à luz solar; fogo ou situações similares.
- Pode haver perigo de explosão se a pilha não for substituída correctamente. Substitua-as apenas pelo tipo equivalente de pilhas.
- Não misture pilhas (velhas com novas, de carbono com alcalinas, etc.).
- Retire as pilhas se estas estiverem gastas ou se não pretender utilizar a unidade por um longo período de tempo.



Ajustar o volume

- Durante a emissão de rádio, rode **⊕ /VOL +/-** para a direita/esquerda para aumentar/diminuir o nível de volume.

- 1 Abra o compartimento das pilhas na parte posterior da unidade.
- 2 Insira quatro pilhas R14/UM-2/tamanho C (não fornecidas) com a polaridade (+/-) como indicada e, em seguida, feche o compartimento das pilhas.
↳ A unidade está pronta a ser utilizada.



Atenção

- A mensagem de pilha fraca é apresentada quando as pilhas têm pouca carga. Substitua as pilhas ou ligue a alimentação de CA para assegurar um funcionamento normal.



Nota

- As pilhas contêm substâncias químicas e, por esse motivo, devem ser eliminadas correctamente.

Ligar

- Rode **⊕ /VOL +/-** para a direita até ouvir um clique para ligar a unidade.
↳ A unidade muda para a última fonte seleccionada.
↳ Na primeira utilização, a unidade apresenta uma mensagem de boas-vindas e muda para o modo DAB para iniciar a procura automática de estações DAB disponíveis.

Para desligar a unidade:

- Rode **⊕ /VOL +/-** para a esquerda até ouvir um clique.

4 Ouvir rádio

Ouvir rádio DAB

Sintonizar estações de rádio DAB

Nota

- Assegure-se de que a antena está completamente estendida.

- 1 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar uma rádio DAB.
↳ **[Full SCAN]** (procura completa) é apresentado.
- 2 Prima **SCAN/SELECT** para iniciar a procura completa.
↳ A unidade memoriza automaticamente todas as estações de rádio DAB e transmite a primeira estação disponível.
↳ A lista de estações é memorizada na unidade. Da próxima vez que ligar a unidade, a procura de estações não é efectuada.
↳ Se não for encontrada nenhuma estação DAB, **[No DAB Station]** (nenhuma estação DAB) é apresentado e, em seguida, **[FULL SCAN]** (procura completa) é apresentado.

Para sintonizar uma estação da lista de estações disponíveis:

- No modo DAB, prima **TUNING +/-** para percorrer as estações DAB disponíveis.

Memorizar estações de rádio DAB automaticamente

Nota

- Estações e serviços novos serão adicionados na emissão DAB. Para disponibilizar novas estações e serviços DAB, execute regularmente uma procura completa.
- No modo DAB, prima **SCAN/SELECT**.
↳ A unidade procura todas as estações de rádio DAB disponíveis e transmite a primeira estação disponível.

Dica

- Não é memorizada nenhuma estação de rádio DAB nas estações programadas durante este processo.

Memorizar estações de rádio DAB manualmente

Nota

- Pode memorizar um máximo de 20 estações de rádio DAB programadas.

- 1 Sintonize uma estação de rádio DAB.
- 2 Prima **PROGRAM** para activar o modo de programação.
- 3 Prima **PRESET +/-** repetidamente para seleccionar um número programado.
- 4 Prima **PROGRAM** para confirmar.
- 5 Repita os passos 1 a 4 para memorizar outras estações DAB.

Nota

- No passo 2, também pode manter premida a tecla 1, 2 ou 3 das estações programadas para guardar directamente a estação actual na posição correspondente.
- Para eliminar uma estação de rádio DAB pré-memorizada, memorize outra estação na sua posição.

Seleccionar uma estação de rádio DAB programada

No modo DAB,

- para seleccionar uma estação programada com o número 1 a 3, prima a tecla numérica **1 a 3** directamente;
- para seleccionar qualquer estação programada, prima **PRESET +/-** repetidamente.

Apresentar informações DAB

- Durante a transmissão de uma rádio DAB, prima **INFO/MENU** repetidamente para percorrer as seguintes informações (se disponíveis):
 - ↳ Nome da estação
 - ↳ Segmento de etiqueta dinâmica (DLS)
 - ↳ Força do sinal
 - ↳ Tipo de programa (PTY)
 - ↳ Nome do conjunto
 - ↳ Canal e frequência
 - ↳ Taxa de erro do sinal
 - ↳ Taxa de bites e estado de áudio
 - ↳ Hora
 - ↳ Data

Utilize o menu DAB

- 1** No modo DAB, mantenha **INFO/MENU** premido para aceder ao menu DAB.
- 2** Prima **TUNING +/-** para percorrer as opções do menu:
 - **[Full scan]**: procurar todas as estações de rádio DAB disponíveis.
 - **[Manual tune]**: sintonizar um canal/uma frequência específica manualmente e adicioná-lo/la à lista de estações.
 - **[Prune]**: eliminar todas as estações inválidas da lista de estações.
 - **[DRC Options]**: adicionar ou remover um grau de compensação para as

diferenças na gama dinâmica entre estações de rádio.

- **[System]**: ajustar as definições de sistema.

3 Para seleccionar uma opção, prima **SCAN/SELECT**.

4 Repita os passos 2 e 3 se houver alguma subopção disponível dentro de uma opção.

[System]

- **[Time]**: acertar a hora; seleccionar o modo 24H ou 12H e definir a sincronização da hora.
- **[Factory Reset]**: repor todas as predefinições de fábrica.
- **[Software Upgrade]**: actualizar o software, se disponível.
- **[SW version]**: consultar a versão de software da unidade.
- **[Backlight]** (Retroiluminação) (aplicável apenas a produtos com números de série que contenham AJPC, AJPD ou AJPE): seleccione uma das seguintes opções: **Always On (Sempre ligada)**, **Off - 1 min (Desligada – 1 min.)** e **Off - 5 mins (Desligada – 5 min.)**.



Dica

- Seleccione **[System] > [Time] > [Auto Sync] > [DAB]** para definir a sincronização da hora. O rádio relógio irá sincronizar a hora com sinal DAB.



Nota

- Se não for premido nenhum botão durante 10 segundos, o menu fecha-se.

Ouvir rádio FM

Sintonizar rádio FM

- 1** Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar a rádio FM.

- 2 Prima **TUNING +/-** para sintonizar uma estação de rádio.
- 3 Mantenha **TUNING +/-** premido para sintonizar a próxima estação de rádio mais forte.

Memorizar estações de rádio FM automaticamente

Nota

- Pode memorizar até 20 estações de rádio FM.
- No modo do sintonizador FM, prima **SCAN/SELECT**.
↳ A unidade memoriza todas as estações de rádio FM disponíveis e transmite a primeira estação.

Memorizar estações de rádio FM manualmente

- 1 Sintonizar uma estação de rádio FM.
- 2 Prima **PROGRAM** para activar o modo de programação.
- 3 Prima **PRESET +/-** repetidamente para seleccionar um número programado.
- 4 Prima **PROGRAM** para confirmar.
- 5 Repita os passos 1 a 4 para memorizar mais estações FM.

Dica

- No passo 2, também pode manter premida a tecla 1, 2 ou 3 das estações programadas para guardar directamente a estação actual na posição correspondente.
- Para substituir uma estação programada, guarde outra estação na sua posição.

Seleccionar uma estação de rádio FM programada

No modo de sintonizador FM,

- para seleccionar uma estação programada com o número 1 a 3, prima a tecla numérica 1 a 3 directamente;
- para seleccionar qualquer estação programada, prima **PRESET +/-** repetidamente.

Utilizar o menu FM

- 1 No modo FM, mantenha **INFO/MENU** premido para aceder ao menu FM.
- 2 Prima **TUNING +/-** para percorrer as opções do menu:
 - **[Scan setting]**
 - **[Stereo setting]**
 - **[System]**
- 3 Para seleccionar uma opção, prima **SCAN/SELECT**.
- 4 Repita os passos 2 e 3 se houver alguma subopção disponível dentro de uma opção.

Definições de procura

- **[Strong stations only]:** procurar apenas estações com sinais fortes.
- **[All stations]:** procurar todas as estações de rádio disponíveis.

Mostrar informações RDS

O RDS (Radio Data System) é um serviço que permite às estações FM apresentar informações adicionais.

Se estiver a ouvir uma estação FM com sinal RDS, o ícone de RDS e o nome da estação são apresentados no ecrã.

- 1 Sintonizar uma estação de rádio.

- 2 Prima **INFO/MENU** repetidamente para percorrer as informações seguintes (se disponíveis):
 - ↳ Teste de rádio (sem rádio)
 - ↳ PTY
 - ↳ Frequência da estação (sem nome)
 - ↳ Estéreo/Mono
 - ↳ HORA
 - ↳ DATA

Utilizar o menu de sistema no modo FM/DAB

Repor todas as definições

- 1 No modo DAB/FM, mantenha **INFO/MENU** premido.
- 2 Prima **TUNING +/-** até **[System]** (sistema) ser apresentado.
- 3 Prima **SCAN/SELECT** para confirmar:
 - ↳ **[Factory Reset]** (Predefinições de fábrica) é apresentado.
- 4 Prima **SCAN/SELECT** novamente.
 - ↳ **[No]** **[Yes]** são apresentados.
- 5 Prima **TUNING +/-** para seleccionar **[Yes]** ou **[No]** e, em seguida, prima **SCAN/SELECT** para confirmar:
 - ↳ **[Yes]**: repor todas as predefinições de fábrica.
 - ↳ **[No]**: cancelar.

Encontrar a versão de software

- 1 Entre no menu de definições do sistema.
- 2 Prima **TUNING +/-** até **[SW version]** (versão de software) ser apresentado.
- 3 Prima **SCAN/SELECT** para confirmar:
 - ↳ A versão de software da unidade é apresentada.

5 Informações do produto



Nota

- As informações do produto estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Amplificador

Potência máxima de saída	3 W
Resposta em frequência	40 - 20000 Hz, ± 3 dB

Sintonizador

Gama de sintonização	FM: 87,5 - 108 MHz
Greha de sintonização (FM)	50 KHz
Sensibilidade	
– Mono, relação S/R	< 22 dBf
26dB	
– Estéreo, relação S/R	< 43 dBf
46dB	
Selectividade de pesquisa	< 28 dBf
Distorção harmónica total	< 2%
Relação sinal/ruído	> 55 dB
DAB	Banda III
Gama de frequências	(174~240 MHz)

Altifalantes

Impedância do altifalante	4 ohm
Diafragma do altifalante	3 pol. de gama total
Sensibilidade	86 \pm 3 dB/m/W

Informações gerais

Transformador CA/CC	
(Entrada)	100-240 V~, 50/60 Hz
(Saída)	5,5 V CC \approx 1,0 A
(Número do modelo)	/12: TPA107-55055-EU(F); /10: TPA107-55055-UK(F)
Consumo de energia em funcionamento	1,65 W
Dimensões	
- Unidade principal (L x A x P)	211,2 x 155 x 147,8 mm
Peso	
- Unidade principal	0,958 kg

6 Resolução de problemas



Aviso

- Nunca retire o revestimento do aparelho.

A garantia torna-se inválida, se tentar reparar o sistema.

Se tiver dificuldades ao utilizar este aparelho, verifique os seguintes pontos antes de solicitar assistência. Se o problema persistir, visite o Web site da Philips (www.philips.com/welcome). Ao contactar a Philips, certifique-se de que tem o aparelho por perto e de que os números de série e de modelo estão disponíveis.

Sem corrente

- Assegure de que a ficha eléctrica está ligada correctamente.
- Certifique-se de que há corrente eléctrica de CA.
- Certifique-se de que as pilhas estão colocadas correctamente.
- Se a mensagem de pilha fraca for apresentada no ecrã, substitua as pilhas ou utilize o cabo de alimentação de CA.

Sem som

- Ajuste o volume.

Sem resposta da unidade

- Retire as pilhas e volte a ligar a unidade.
- Desligue e ligue novamente a ficha de corrente de CA e, em seguida, volte a ligar a unidade.

Má recepção de rádio

- Aumente a distância entre a unidade e o televisor ou videogravador.
- Estenda completamente a antena.



Copyright © 2014 Gibson Innovations Limited. Revised Edition © 2017

This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.

Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

